

3. Буцинский П.Н. Заселение Сибири и быт первых ее насельников. Харьков, 1889.
4. Виноградов В.В. Русский язык: Грамматическое учение о слове. Изд-е 2-е. М., 1972.
5. Горбачевич К.С. Изменение норм русского литературного языка. Л., 1971.
6. Граудина Л.К. Вопросы нормализации русского языка. Грамматика и варианты. М., 1980.
7. Граудина Л.К., Ицкович В.А., Катлинская Л.П. Грамматическая правильность русской речи. Опыт частотно-стилистического словаря вариантов. М., 1976.
8. Кузнецов П.С. Глагол // Современный русский язык: Морфология / Под ред. В.В.Виноградова. М., 1952.
9. Кузнецов П.С. Историческая грамматика русского языка. Морфология. М., 1953.
10. Литвинова Е.И. Глагольные формы в русском говоре Красногорского района Удмуртской АССР // Учен. зап. МОПИ им. Н.К.Крупской. Т. 169. Русский язык. Вып. XII. М., 1966.
11. Лопарев Х.М. Самарово, село Тобольской губернии и округа. СПб., 1896.
12. Обнорский С.П. Очерки по морфологии русского глагола. М., 1953.
13. Орфоэпический словарь русского языка: Произношение, ударение, грамматические формы // Под ред. Р.И.Аванесова. 2-е изд. М., 1985.
14. Резниченко И.Л. Современный словарь русского языка. Ударения. Произношение. Орфоэпический. М., 2010.
15. Русская диалектология / Под ред. проф. Н.А.Мещерского. М., 1972.
16. Симонов В.В. Очерки морфологической системы говора Верховинского района Кировской области: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Казань, 1956.
17. Филин Ф.П. Происхождение русского, украинского и белорусского языков. Историко-диалектологический очерк. Л., 1972.
18. Фишер И.Е. Сибирская история с самого открытия Сибири до завоевания сей земли российским оружием. СПб, 1774.
19. Шунков В.И. Очерки по истории колонизации Сибири в 17 — нач. 18 вв. М.; Л., 1946.
20. Шунков В.И. Очерки по истории земледелия Сибири (17 в.). М., 1956.

*А. А. Сандуца, г. Тюмень*

## **НАРЕЧИЯ И ИХ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ В ТЮМЕНСКИХ ДЕЛОВЫХ ДОКУМЕНТАХ 2-Й ПОЛ. XVIII ВЕКА**

Как часть речи наречие оформилось еще в древнерусском языке и к XVIII веку уже имело все те категориальные характеристики, какие мы наблюдаем в настоящий момент, этот факт отмечен в Грамматиках Н.И. Греча, Ф.И. Буслаева, М.В. Ломоносова, в работах Н.В. Чурмаевой [Чурмаева 1989]. Пути и способы образования наречий не претерпели изменений, среди них выделяют: 1) отрыв одной из именных форм от системы словоизменения (*летом, зимой, днем*); 2) слияние предлогов с различными частями речи с одновременным переосмыслением падежных форм и превращением их (вместе с предлогами) в отдельные слова (*вверх, книзу, надолго*); 3) повторение слова с прибавлением предлога-приставки *на-* к форме

наречия и повторение разных падежных форм одного и того же слова (*сухо-насухо, черным-черно*), а также повторение синонимичных форм (*нежданно-негаданно*); 4) переосмысление деепричастий путем потери видо-временных и залоговых значений (*сидя, лежа, немедля*); 5) суффиксальное образование наречий от основ количественных числительных или от основ прилагательных и причастий настоящего времени действительного залога (*широко, певуче, дружески, дважды, трижды*) [12; 207].

В данной работе мы ставим перед собой цель проанализировать интересующие нас языковые единицы с точки зрения их словообразовательной структуры и попытаться определить степень влияния стиля текста на семантику. В исследовании мы ограничиваемся только теми наречиями, которые появились в русском языке во 2-й половине XVIII века (это слова, зафиксированные в «Словаре русского языка XVIII века», но еще отсутствующие в «Словаре русского языка XVII века»). Мы также предпримем попытку проследить за дальнейшей судьбой данных слов, для чего обратимся к данным более поздних словарей (В.И. Даля, Д.Н. Ушакова, А.П. Евгеньевой, Т.Ф. Ефремовой, С.И. Ожегова) и материалам «Национального корпуса русского языка» (НКРЯ). Материалом для исследования послужили памятники тюменской деловой письменности XVIII века. Все тексты, используемые нами в исследовании, опубликованы в издании — Трофимова О.В. Памятники тюменской деловой письменности. 1762 — 1796 гг. Тюмень, 2002.

Всего нам встретилось 10 наречий, 9 из которых образованы от прилагательных с помощью суффикса –о, и только одно слово от существительного в форме творительного падежа.

**1. Прилагательное + суффикс –о (безостановочно, безотговорочно, безотлучно, безу-тратно, власно, добропорядочно, азартно, касательно, лично):**

Надо отметить, что первые 6 из перечисленных лексем даются в «Словаре русского языка XVIII века» без толкования и только фиксируются в словарной статье мотивирующего прилагательного. Значение некоторых из них можно найти в Словаре Академии Российской (САР).

1) *Безостановочно* образовано от прил. *Безостановочный* — Происходящий без остановки, беспрерывный [Сл XVIII века Вып. 1. С.183]. САР данную лексему не фиксирует. В исследуемых текстах данное наречие используется один раз в значении «без остановки, немедленно, без проволочек». Пример: «...и исправление по волостному суду всякого звания дель чинить безостановочно, и в написанные повелениями сроки» [18; 62]. НКРЯ фиксирует с этим словом ок. 820 контекстов XVIII — XX веков в том же значении с различными глаголами (терзать, бредить, высыпать и др.), однако только Толковый словарь Ефремовой отмечает *безостановочно* с полным толкованием — *нареч. качеств.-обстоят.* Не имея остановок; непрерывно; в «Малом академическом словаре» (МАС) без толкования, в словарной статье к прилагательному, остальные словари данное наречие не фиксируют.

2) *Безотговорочно* образовано от прил. *Безотговорочный* — Беспрекословный, без отговорок [Сл XVIII века Вып. 1. С. 184]. САР данную лексему также не фиксирует.

В четырех текстах слово входит в состав устойчивого канцелярского оборота «*платить безотговорочно // внести деньги безотговорочно*», и так как тексты довольно близки в жанровом отношении (договор, контракт, копия с контракта, подписка), здесь можно говорить о данном наречии как о некой формулярной единице со значением «*без отговорок, обязательно, не подлежит обсуждению*». Пример: «подредились мы... хранить принетыхъ нами в табунъ лошадеи со всякою осторожностию... а ежели нашим несмотрениемъ потеряцца или утонеть за оную повинны платить обыкновенной ценой чего оная стоила безотговорочно» [18; 60]; «...обязаны мы взнести в казну денги по той самой оценке по которо" оное к нам в прием по описи поступило, а за питя по продажно" цене безотговорочно» [18; 158].

Наравне с устойчивым оборотом в том же значении «*без отговорок, беспрекословно*» данное слово употребляется в текстах других жанров (поруки, промемория). Пример: «егда

он Гласковъ куда надлежит к отсылке будеть потребень то представит ево Гласкова в Тюменскую воеводскую канцелярию того самого ж времени безотговорочно» [18; 355]. В НКРЯ *безотговорочно* отмечено в 28 контекстах до 1927 года в отмеченном нами значении. Только в Толковом словаре Ефремовой дано значение — нареч. качеств.-обстоят. разг. Не допуская отговорок или возражений; беспрекословно. Остальные словари данную лексему не фиксируют. Мы предполагаем, что отсутствие этого слова в контекстах позднее 1927 года связано с заменой его на более «удобное» в фонетическом плане *безоговорочно*. НКРЯ указывает на наличие данного слова в 1300 контекстах.

3) *Безотлучно* образовано от прил. *Безотлучный* — Никуда не отлучающийся, всегда находящийся где-либо [Сл XVIII века Вып. 1. С. 184]. САР дает толкование *Безотлучно*, нар. Не отходя, всегда пребывая, находясь где [САР ч. III стр. 1336].

Данная лексема употреблена в пяти текстах и все пять раз в одном типе словосочетаний «находиться/остаться + *безотлучно*», из этого следует, что его значение в тюменских деловых текстах полностью соответствует значению, зафиксированному в словарях. Пример: «...но она знает что оной Иванъ всю (*пишеницу*) снял для того что она Марина при том снять безотлучно находилася» [18; 42]; «...по ссылке ево сщеникъ Володимеров и пономарь Космаков об немъ и показали што онъ при них находился безотлучно» [18; 303].

Как отмечает НКРЯ, наречие *безотлучно* активно используется (203 вхождения) в художественных и публицистических текстах XIX и XX веков, в том же значении «*всегда пребывающая*» в основном в сочетании с глаголами бытия «*быть, находиться*». Современные словари фиксируют данное слово по-разному, Толковый словарь Ушакова и Толковый словарь Ефремовой с полным толкованием (в указанном значении); МАС и Толковый словарь Ожегова в словарной статье к соответствующему прилагательному; в Словаре В.И. Даля данное слово отсутствует.

4) *Безутратно* образовано от прилагательного *Безутратный*, дано без толкования [Сл XVIII века Вып. 1. С. 189]. САР данную лексему не фиксирует.

Пример: «выручаемая за питья денги до отдачи в казну иметь в своемъ хранений безутратно» [18; 157]. В текстах используется один раз, и из контекста можно определить значение данного наречия как «*без утраты, без потерь, сохраняя*», что соответствует совокупному значению составляющих его частей (приставка *без-* и корня *-трат-*). Ни более поздние словари, ни НКРЯ наречие *безутратно* не фиксируют.

5) *Добропорядочно* образовано от прилагательного *Добропорядочный* 1.Имеющий определенный порядок; исправный; 2.Порядочный, хороший, безупречный [Сл XVIII века Вып. 6. С. 156]. САР дает толкование *Добропорядочный*, прил. Доброй порядокъ во всемъ строго соблюдающий [САР ч. V стр. 293].

В тюменских деловых текстах это наречие используется 6 раз в значениях, зафиксированных словарями, но в 3 текстах (аттестат, выбор в сборщики, контракт) оно входит в состав устойчивого сочетания со значением «*безупречно, исправно исполнять свои обязанности*» и несет канцелярский оттенок, используется как формульная характеристика должностного лица. Пример: «Ивану и сыну ево Исполиту Куликовым которые находились ... в Старозарешном питеином доме при продаже разныхъ напитков...добропорядочно» [18; 16]; «в зборщики из детеи боярских Федора Федорова сна Маркеева коеи состояния добраго и неподозрительного и будучи ему у того збору находитца добропорядочно» [18; 31]. В других же 3х контекстах (объявление и подписка) данное наречие используется как характеристика действия в тех же словарных значениях, но оттенка канцелярности в себе не несет «даль сию подписку в том что з женою своею Татьяной Ивановой отныне впредь жить буду добропорядно (здесь с усечением основы) и никаких ссоръ и дракъ иметь не буду» [18; 352]; «пришед ко оному зятю своему в дом и начали ему говорит чтоб онъ жену свою нашу сестру содержал добропорядочно» [18; 16];

НКРЯ фиксирует 44 вхождения (с 1773 до 2004 года) в разных, порой неожиданных сочетаниях (добропорядочно + вести себя, жениться, возненавидят, съездил кулаком) и мы можем отметить здесь появление нового значения «*сильно, в полной мере*». Толковый словарь Ефремовой дает *добропорядочно* с полным толкованием — *нареч. качеств.* Отличаясь добропорядочностью; в «Малом академическом словаре» (МАС) без толкования, в словарной статье к прилагательному, остальные словари данное наречие не фиксируют.

6) *Власно нареч. и союз.* Пол. *właśnie*, Нейтр. → Прост. 1. нареч. Точно, точь-в-точь. 2. *Власно как (что)*, союз сравнит. Подобно чему-л., как, словно, как будто. ||Обозначает условно-предположительное сравнение; как если бы, как бы. [Сл XVIII века Вып. 3. 201-202]. САР дает толкование *Власно*, нар. простонар. Точь в точь, ни дать ни взять, волос к волосу [САР ч. I стр. 761], прилагательное *Власный* в словарной статье не указано (влась, власатый, власяный).

Таким образом, наречие *власно* образовано от польского заимствования, с помощью замены польского форманта *-e* на русский *-o*. Используется в тексте в том же значении, что отмечено в словарях: «со всем поступать и исполнение чинить вамъ доверяю — власно якобы я самъ то чиниль» [18; 58].

В НКРЯ отмечено 46 контекстов с данным словом, однако ограничиваются они периодом с 1709 по 1800 годы. В Словаре В.И. Даля дается толкование — Точно, ровно, будто, уже с пометой *стар.*, остальные словари наречие *власно* не фиксируют.

7) *Азартно* образовано от прилагательного *Азартный*. Имеет значение — Отважно, смело, запальчиво [Сл XVIII века Вып. 1. С. 30–31]. САР данную лексему не фиксирует. В деловых текстах встречается один раз с отрицательным эмоциональным оттенком значения «*запальчиво, яростно*» «а тот Криводанов имеющей на мне полушубокъ с пуговицами озартно и озорнически раздернул такъ силно что и пуговицы все оторвались» [18; 235]. Толковый словарь Ефремовой дает с полным толкованием — *нареч. качеств.* Возбужденно, увлеченно; в Толковом словаре Ожегова и в МАС без толкования, в словарной статье к прилагательному, остальные словари данное наречие не фиксируют. Судя по материалам НКРЯ, *азартно* стало активно (735 вхождений) использоваться авторами художественных и публицистических текстов в период с 1912 до 2002 в тех же значениях «*смело, запальчиво, возбужденно*», напр.: азартно + спрашивал, играл, полоснул, бросив и др.

8) *Касательно* образовано от прилагательного *Касательный*. Имеет значение — Относительно кого-, чего-либо, по поводу кого-, чего-либо [Сл XVIII века Вып. 9. С. 268]. САР дает толкование *Касательно*, нар. Относительно [САР ч. III стр. 457]. В текстах с тем же значением употребляется 3 раза в сочетании с предлогом *до* «*касательно до*» и далее предмет обсуждения, рассмотрения: «касателно ж до писемъ об васъ рекомендателство я при сеи оказии не успель взять а пришло при первом случае» [18; 340]; «Тюменская грацкая Дума на сообщение его высокоблагородия господина майора ... Бабичева касателно до заведения» [18; 365].

9) *Лично* образовано от прилагательного *Личный*. Имеет значение — Сам (сама, сами) собственной особой; персонально. Непосредственно [Сл XVIII века Вып. 11. С. 204-205]. САР дает толкование *Лично*, нар. 1) Самъ собою. 2) Изустно. [САР ч. III стр. 1199]. В текстах используется всего один раз в словарном значении «и сведение о благодетелях кто что изъ усердию своего къ вспомошествованию лично отъ себя подписалъ» [18; 485].

## 2. Существительное в форме творительного падежа с окончанием –ом:

*Гужом* имеет значение — *адверб.* Сухим путем, на повозках [Сл XVIII века Вып. 6. С. 9]. САР дает толкование *Гужемъ*. Творительный падежь во образе наречия употребляется для противоположения водяному пути, и значит: повозками [САР ч. II стр. 424]. Пример: «А на домовое строение добываютъ лесъ сосновой... и онои государственной ни у ково не во владении и добываютъ гужомъ» [18; 365].

Данная лексема обнаружена нами и в «Словаре русских говоров Сибири», который дает следующее толкование — «Экспресс. 1) Толпой, гурьбой, вереницей; 2) Сильно» [6; 294]. В исследуемых текстах слово использовано единственный раз и здесь сложно определить, в каком из данных словарями значений используется наречие, из данного контекста можно выделить два взаимодополняющих значения 1) «*сухим путем, на повозках*», 2) «*толпой, все вместе; все, кто хочет*».

Словообразовательный и лексический анализ данных наречий позволил нам сделать следующие выводы: 1. Образование наречий в деловых текстах XVIII века происходит по давно установившимся и знакомым языку моделям. Как показывает исследуемый нами материал, самой продуктивной в этот период является схема *прилагательное + суф. -о*, и это уже некая языковая тенденция, так как, как отмечают ученые (Н.В. Чурмаева) наречия на *-о(-е)* являются самыми многочисленными еще в древнерусском языке. 2. Многие недавно образованные наречия, точное значение которых даже не отмечено в словарях, функционируют в значительном количестве текстов разных жанров и настолько плавно вливаются в ткань текста, что могут употребляться как в определенных, четко установленных канцелярских формулах, так и в качестве самостоятельных единиц с конкретным значением. 3. Что касается дальнейшей судьбы данных наречий, как показывают данные словарей, не все из них смогли закрепиться в языке. Так, например, *безутратно* ни в текстах, ни в словарях далее не зафиксировано; слова *безотговорочно* и *власно*, судя по данным НКРЯ, прекратили функционирование в XIX и начале XX веках соответственно; наречия *добропорядочно* и *гужом* в языке закрепились, но употребляются в незначительном количестве; а такие как *азартно*, *безотлучно*, *касательно*, *лично* использовались с XVIII века и продолжают использоваться до сих пор в относительно большом количестве контекстов.

#### *Литература*

1. Буслаев Ф.И. Историческая грамматика русского языка: этимология/ Ф. И. Буслаев. — 8-е изд. Москва, 2009. 288 с.
2. Греч Н.И. Краткая русская грамматика. Изд. 12-е. М.: Книжный дом «Либроком», 2011. 152 с.
3. Ломоносов М.В. Российская грамматика [http://feb-web.ru/feb/lomonos/texts / parallel /lom\\_1788.htm?cmd=0](http://feb-web.ru/feb/lomonos/texts/parallel/lom_1788.htm?cmd=0)
4. Малый академический словарь <http://dic.academic.ru/contents.nsf/mas/>
5. Национальный корпус русского языка <http://www.ruscorpora.ru/index.html>
6. Словарь Академии Российской <http://www.runivers.ru/lib/book3173/>
7. Словарь русских говоров Сибири / под ред. А. И. Федорова. Новосибирск: Наука, 1999. Т. 1.
8. Словарь русского языка XVIII века. — Л.: Наука, 1984—... Вып. 1. А—Безпристрастие.
9. Словарь русского языка XVIII века. — Л.: Наука, 1984—... Вып. 3. Век—Воздувать.
10. Словарь русского языка XVIII века. — Л.: Наука, 1984—... Вып. 6. Грызться—Древный.
11. Словарь русского языка XVIII века. — Л.: Наука, 1984—... Вып. 9. Из—Каста.
12. Словарь русского языка XVIII века. — Л.: Наука, 1984—... Вып. 11. Крепость—Льяной.
13. Современный русский язык: Учебник / Под редакцией Н.С. Валгиной. — 6-е изд., перераб. и доп. Москва: Логос, 2002. 528 с.
14. Современный толковый словарь русского языка Ефремовой <http://dic.academic.ru/contents.nsf/efremova/>
15. Толковый словарь Даля <http://dic.academic.ru/contents.nsf/enc2p/>

16. Толковый словарь Ожегова <http://dic.academic.ru/contents.nsf/ogegova/>
17. Толковый словарь Ушакова <http://dic.academic.ru/contents.nsf/ushakov/>
18. Трофимова О. В. Памятники тюменской деловой письменности 1762-1796 гг. Тюмень, 2002. 828 с.
19. Чурмаева Н.В. История наречий в русском языке. М.: Наука, 1989. 176 с.

*А. А. Сандуца, г.Тюмень*

## СЛОЖНЫЕ СЛОВА В СКОРОПИСНЫХ ТЮМЕНСКИХ ДОКУМЕНТАХ XVIII ВЕКА

В древнерусский период, и особенно с XII в., активно развивается калькирование греческих слов — составление славянских слов по известным греческим образцам, но с использованием русских словообразовательных средств (ср.: Флав., Амарт., Усп. сб.). Это обстоятельство позволяет объяснить, как шло заимствование и оформление модели сложного слова на русской почве [Аверина 1991: 166]. При изучении истории русского словообразования важно обратить внимание на те словообразовательные процессы, которые активизировались под влиянием калькирования, и на те словообразовательные отношения, в систему которых вошли калькированные формы [Николаев 1987: 32]. Г.А. Николаев отмечает, что калькирование активизировало процессы композитообразования в русском языке. Сложные слова начинают создаваться по образцу калек без опоры на греческий материал. Вошедшие же в русский язык словообразовательные кальки начинают функционировать и развиваться по законам русской словообразовательной системы [Николаев 1987: 33].

В данной работе перед нами стояла цель проанализировать словообразовательную структуру, семантические и функциональные особенности сложных слов, которые появились в русском языке во 2-й половине XVIII века. Материалом для исследования послужили памятники тюменской деловой письменности XVIII века. Все тексты, используемые в исследовании, опубликованы в издании — Трофимова О.В. Памятники тюменской деловой письменности. 1762 — 1796 гг. Тюмень, 2002. Стоит отметить, что в настоящий момент издано 19 выпусков «Словаря русского языка XVIII века» (до слова Плангерд), таким образом, мы ограничиваемся в исследовании материалом словника (из указанного издания О.В. Трофимовой) до слова «план». Для определения «новизны» интересующих нас слов мы сравнивали данные «Словаря русского языка XVII века» и «Словаря русского языка XVIII века». Отсутствие той или иной лексемы в первом и фиксация его во втором словаре дает нам право считать, что данное новообразование появилось как раз в период с конца XVII до конца XVIII в.

Во всем объеме исследованного материала нам встретились 24 сложных слова: 5 существительных, 15 прилагательных и 4 наречия. 9 из них не отмечены ни в «Словаре русского языка XVII века», ни в «Словаре русского языка XVIII века», ни в САР (Словарь академии российской). Все единицы мы условно разделили на 3 части.

**1. Слова, образованные с помощью чистого сложения (6 слов): *киргиз-кайсак, военнослужитель, грекороссийский, коронноповеренный, долгопрошедший, первослужившийся.***

*Киргиз-кайсак* образовано от сложения слов *киргиз* и *кайсак*. В словаре отмечено значение — Казахи (их старое название) [СРЯ XVIII Вып. 10: 39]. Слово использовано в трех контекстах, во всех случаях в словарном значении. Пример: «... ꙗс правителствующаго Сената